

Porównanie tłumaczeń II Kronik 31:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Izraela i Judy, mieszkańcy miast Judy, przynosili ją i układali w stos po stosie; (odprowadzali) oni również dziesięcinę z bydła i owiec oraz dziesięcinę z rzeczy poświęconych, które zostały poświęcone JAHWE, ich Bogu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Izraelici i Judejczycy, mieszkańcy miast Judy, przynosili ją i układali w stosy. Odprowadzali też dziesięcinę z bydła i owiec oraz dziesięcinę z darów poświęconych JAHWE, ich Bogu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ponadto synowie Izraela i Judy, którzy mieszkali w miastach Judy, również przynieśli dziesięcinę z wołów i owiec oraz dziesięcinę z rzeczy świętych poświęconych JAHWE, ich Bogu, i składali to wszystko na stosy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadto synowie Izraelscy i Judzcy, którzy mieszkali w miastach Judzkich, i oni dziesięcinę z wołów i z owiec, i dziesięcinę z rzeczy świętych, poświęconych Panu, Bogu ich, zniósłszy składli na gromady.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i synowie Izrael i Juda, którzy mieszkali w mieściech Judzkich, ofiarowali dziesięciny wołów i owiec, i dziesięciny świętych, które byli poślubili JAHWE Bogu swemu, a zniósłszy to wszystko, naczynili stogów barzo wiele.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izraelici i potomkowie Judy, którzy mieszkali w miastach judzkich, dostarczyli dziesięcinę z większego i drobnego bydła oraz dziesięcinę z darów poświęconych Panu, ich Bogu. Składali to wszystko na stosy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Również synowie izraelscy i Judejczycy, mieszkańcy miast judzkich, złożyli dziesięcinę z bydła i owiec oraz dziesięcinę z darów poświęconych Panu, ich Bogu; sprowadzili to i składali na stosy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Izraelici i Judejczycy, mieszkający w miastach Judy, także oni przynosili dziesięcinę z cielców i owiec, dziesięcinę z tego, co święte, poświęcone dla JAHWE, ich Boga, i układali w stosy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Również Izraelici i Judejczycy zamieszkujący miasta judzkie dostarczyli dziesięcinę z bydła i z owiec oraz dziesięcinę z tego, co poświęcone JAHWE, ich Bogu. Wszystko to zebrano razem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie Izraela i Judy, którzy mieszkali w miastach judzkich, złożyli dziesięciny z wołów i owiec oraz dziesięciny z rzeczy poświęconych ich Bogu, Jahwe. Ułożyli z tego wiele stosów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ті, що жили в містах Юди і вони принесли десятини телят і овець і десятини кіз і посвятили їхньому Господеві Богові і внесли і поклали на купи

			на купи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Natomiast synowie izraelscy i judzcy, którzy mieszkali w miastach Judy, i oni znosili dziesięcinę z bydła i owiec; składali na stosy dziesięcinę z rzeczy świętych, poświęconych WIEKUITEMU, ich Bogu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synowie Izraela i Judy mieszkający w miastach judzkich – ci także złożyli dziesięcinę z bydła i owiec oraz dziesięcinę z rzeczy świętych, rzeczy poświęconych JAHWE, ich Bogu. Przynosili i składali stosy na stosy.